

出國報告（出國類別：其他（國際會議））

參加 2016 年美國亞洲研究學會年會、 觀摩書展暨圖書館參訪報告

服務機關：國立臺灣圖書館

姓名職稱：張燕琴組主任、蔡靜怡助理員

派赴國家：美國

出國期間：中華民國 105 年 3 月 30 日至 4 月 6 日

報告日期：中華民國 105 年 7 月 4 日

摘要

暮春之際，2016年美國亞洲研究學會(The Association for Asian Studies, AAS)年會及書展於3月31日至4月3日在西雅圖Sheraton Seattle & Washington State Convention Center舉行，吸引全球各國從事亞洲研究之學者專家、出版社、圖書館員及相關從業人員兼程參與盛會。國立臺灣圖書館(以下簡稱本館)臺灣學研究中心典藏自日治時期臺灣總督府圖書館以來豐富的臺灣文獻及圖書資料，是臺灣研究的重鎮之一。恭逢盛會，本館精選自行出版之《臺灣公論鳥瞰圖選集》、《臺灣學通訊》及《采風圖合卷》等12種最具代表性之出版品參展，除藉此機會行銷本館並展示臺灣學研究成果之外，亦現場觀摩其他國外機關團體辦理書展的模式與內容，以作為本館日後參與國際性展覽與促進國際交流之參考。

此行亦特別前往西雅圖公共圖書館總館、華盛頓大學圖書館總館及東亞圖書館、西雅圖公共圖書館大學分館及西雅圖公共圖書館道格拉斯-圖斯分館等5所規模、性質與服務對象各異之圖書館參訪，並就參訪見聞書寫心得，且提出建議事項數則。



目 次

壹、目的.....	1
貳、過程.....	2
一、參加美國亞洲研究學會年會及觀摩書展.....	2
(一) 2016年美國亞洲研究學會年會.....	2
(二) 觀摩美國亞洲研究學會書展.....	5
二、圖書館參訪.....	9
(一) 西雅圖公共圖書館總館.....	10
(二) 華盛頓大學圖書館總館.....	15
(三) 華盛頓大學東亞圖書館.....	18
(四) 西雅圖公共圖書館大學分館.....	20
(五) 西雅圖公共圖書館道格拉斯-圖斯分館.....	22
參、心得與建議.....	25
參考資料.....	29

壹、目的

美國亞洲研究學會(The Association for Asian Studies, 以下簡稱AAS)於1941年成立，總部設在密西根州安娜堡(Ann Arbor)，會員逾8000人，是一個以亞洲研究為主題、非政治也非營利的國際性學術組織。AAS於每年春天舉辦一場盛大的年會，會議則在北美各大著名的城市輪流召開。年會期間數百場主題論壇、講座與國際性書展同步登場，往往吸引超過3000人不遠千里自世界各地出席盛會，為亞洲研究相關學術發表、座談及交流之重要平臺。

本館臺灣學研究中心典藏日治時期臺灣總督府圖書館及南方資料館所藏之舊籍文獻、戰後國內外相關史料與論著，並致力於特藏臺灣資料之數位化，建置「臺灣學數位圖書館」(內容包括：日治時期之圖書、期刊全文影像系統、地圖資料庫，以及「臺灣學電子資源整合查詢系統」等)，提供海內外臺灣學研究人士、機關團體與一般民眾豐富的臺灣學資源，是臺灣學研究的重鎮之一。整合國內外臺灣文獻資源，加強與各學術研究單位合作，建立策略聯盟關係；結合研究人員及文獻資料，進行跨學科的合作，共同策劃推動臺灣學研究，亦是臺灣學研究中心的任務與展望。恭逢此國際盛會，本館亦精選自行出版之《臺灣公論鳥瞰圖選集》、《臺灣學通訊》及《采風圖合卷》等12種最具代表性之出版品於國家圖書館漢學研究中心攤位上展出，冀能藉此機會行銷本館、展示臺灣學研究成果，亦期盼至現場實地觀摩其他國外機關團體辦理書展的模式、內容與特色，以作為本館日後參與國際性展覽，推廣臺灣學與促進國際合作交流之參考。

此外，本館二位與會人員參加年會之專題討論，以及北美東亞圖書館協會(Council of East Asian Libraries, CEAL)常設之中文資料委員會(Committee on Chinese Materials, CCM)於3月31日下午舉行之「圖書館專業：透過機構合作建置線上珍稀資源(Librarianship: in Building Unique Online Resources Through Institutional Collaboration)」會議，瞭解數位時代各館如何合作以擴展網路開放取用資源，並觀摩國內外圖書館同道如何在國際會議中發表論文，以為本館借鏡。

「他山之石，可以攻玉」，本館與會人員亦把握時間，特別造訪規模、性質與服務對象各異的華盛頓大學圖書館及東亞書館、大型的公共圖書館--西雅圖公共圖書館總館，

以及社區型的公共圖書館--西雅圖公共圖書館大學分館和西雅圖公共圖書館道格拉斯-圖斯分館等5所圖書館，藉此瞭解各館的館舍建築、空間配置、館藏及服務特色、閱讀推廣及創新創意措施等，學習各館之長，並選擇本館適用者，應用於館務改善及服務提升等各方面。

貳、過程

一、參加美國亞洲研究學會年會及觀摩書展

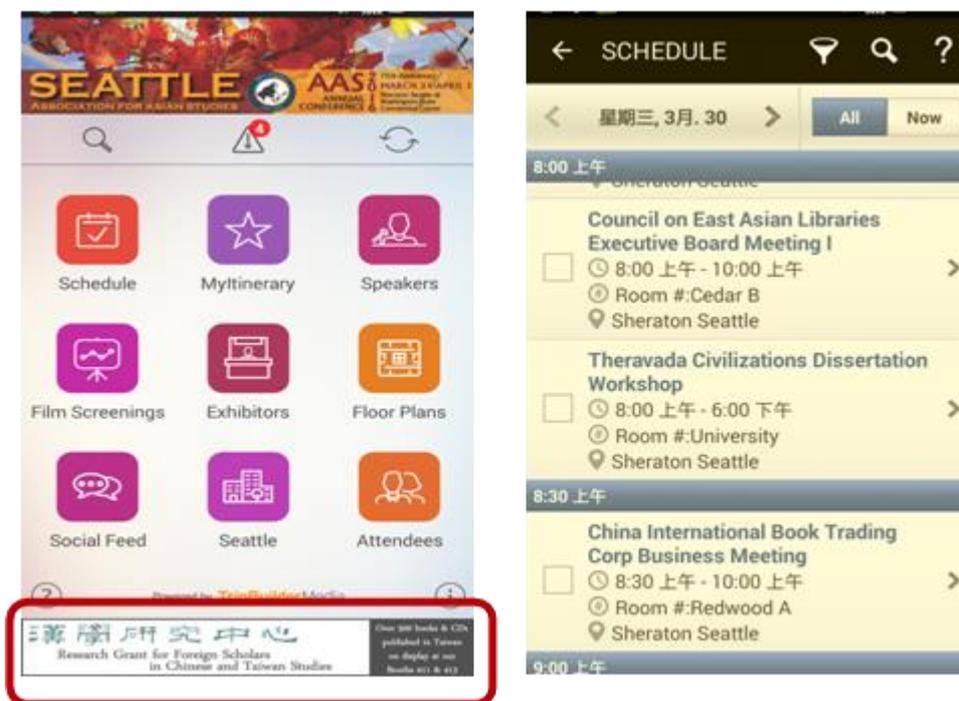
(一)參加2016年美國亞洲研究學會年會

2016年春，AAS循例召開年度會議。3月31日至4月3日為期4天，來自世界各地的亞洲學研究者、美國各大學亞洲領域之研究人員、圖書館員，以及出版發行機構人員等約3300餘人齊聚於西雅圖喜來登飯店和華盛頓洲會議中心(Sheraton Seattle & Washington State Convention Center)會場，出席數百場小型研討會(panel)。研討會內容包含亞洲各類型主題，如政治、東亞歷史、社會、經濟、教育、語言、宗教……等，並善用比鄰AAS會場的Sheraton Seattle飯店分布於各樓層的會議小間舉辦一場又一場的研討會，供各國與會者選擇有興趣的主題參加。

此外，AAS主辦單位於開幕前即提供報名者以APP下載會議相關資訊，內容除羅列會議每一場panel的時間、主題、主講人等資訊，使用者亦可訂閱自己想參加的場次，節省瀏覽尋找的時間。在APP的功能選項中，不僅僅是列出與AAS會議相關的panels場次、展覽、影片放映、樓層介紹等資訊，亦將西雅圖的城市特色景點做了介紹並附上相關地圖，讓會議的視野延伸至整個城市，使其內容與面向更為豐富且多元。

本次國家圖書館漢學中心的展場資訊廣告亦在APP下方輪播出現，增加其曝光機率，無形中也提高詢問度，行銷效果更優於傳統的紙本印刷廣告。此一成功行銷

的經驗，可作為未來本館參展之參考。



▲ 國家圖書館於AAS年會的APP刊登廣告

1. Council on East Asian Libraries Committee Programs Sessions:

「北美東亞圖書館協會」(Council of East Asian Libraries, 簡稱 CEAL) 每年配合 AAS 年會同時舉行年會，所屬三大委員會議之一的中文資料委員會議，2016年以「圖書館專業：透過機構合作建置線上珍稀資源(Librarianship: in Building Unique Online Resources Through Institutional Collaboration)」為主題舉辦會議，邀請來自不同國家的圖書館專業人員進行3場報告，首先由中國大陸浙江大學圖書館副館長黃晨報告「大學數字圖書館國際合作計畫的數位資源建置及數位人文資源」(Digital Resources Building and Digital Humanities in CADAL)，但報告人因故不克親臨會場，現場以簡報及其錄音進行報告；其次是美國華盛頓大學東亞圖書館館長沈志佳與加拿大英屬哥倫比亞大學東亞圖書館館長劉靜一同報告「華盛頓大學與英屬哥倫比亞大學合作提供善本及特殊館藏目錄取用」(Collaborating to Provide Access to Rare and

Special Collections at the University of Washington and the University of British Columbia)；最後，由我國國家圖書館書目資訊中心主任許靜芬發表國圖在開放取用資源服務的情形。許主任以「推動國家圖書館數位資源開放取用」(Promoting open access to digital resources in National Central Library in Taiwan)為題，介紹國圖在建置各類型資源的服務現況並展示成果。例如「電子書刊送存閱覽服務系統」(E-Publication Platform System，簡稱 EPS)之建置，以及搭配QRead app於行動服務方面的成效，顯示國圖在保存與推動相關學術成果及出版品所做的努力。

2. Video games Grow Up: Offline Issues in East Asian Gaming:

年會中舉辦的panel多達數百場，在選擇欲聆聽的主題時，除卻一些政治、歷史等學術研究性質濃厚的小型研討會之外，遊戲軟體等科技應用對未來圖書館服務相對有更多關連性。因此，作為本次AAS數百場panels中極少數幾場與數位科技主題相關的panels之一，便成為參訪者的首選原則。

本次panel共有三位演講者，各針對遊戲軟體對東亞社會的影響進行不同方式的研究。首先第一位發表的講者Dal Yong Jin先生以自身為例，年逾半百的他，發現遊戲在孩子的生活中所占比重愈來愈多，為了瞭解年輕世代對遊戲的想法，以及它如何漸漸影響韓國的社會文化，遂以問卷訪談的方式調查智慧型手機使用者的相關回饋。

第二位講者Florence Chee女士則是以田野調查的比較研究方式，實際在日本與韓國進行為期數年的觀察研究，認為在兩國年輕世代的線上遊戲玩家的世界中，的確存在著從遊戲虛擬世界裡所衍生出的霸凌及被邊緣化的問題。

第三位講者Ben Whaley先生提到自己本身即是重度的線上遊戲玩家，從小時候父親買給他的任天堂開始，遊戲便是他生活中很重要的一部分。他的研究認為，利用虛擬地震求生方式的遊戲設計，不僅可以增加民眾逃生的相關知識，亦可藉由其

過關獲得獎勵等特性，真正幫助到現實生活中的地震受害者，撫慰其災後的心靈，如日本311地震受難者。

總而言之，3位講者皆認為，遊戲軟體的確帶來複雜的社會現況。但更重要的是，遊戲下線關機後，應如何面對真實生活，方是未來應該關注的研究重點。



▲ 3位講者以不同角度探討遊戲軟體對東亞社會的影響

(二) 觀摩美國亞洲研究學會書展

2016年AAS書展與年會於4月1日至4月3日在美國西雅圖同步舉辦，書展假華盛頓州會議中心(Washington State Convention Center) 展覽廳舉行，吸引來自臺灣、中國大陸、香港、澳門、新加坡、日本、韓國、美國、加拿大、法國、荷蘭等世界各國的87個機關團體到此設置了101個攤位展出，臺灣則有國家圖書館漢學研究中心、中央研究院歷史語言研究所、中央研究院數位文化中心、漢珍數位圖書股份有限公司和華藝數位股份有限公司參與盛會。參展經驗豐富的國家圖書館漢學研究中心承租了兩個攤位，在書展中展出臺灣近3年內出版，與漢學相關之人文及社會科學出版品465種、513冊(件)。為了汲取辦理國際性書展的經驗，以為日後到海外推廣臺灣學，加強學術合作與交流做準備，本館特別精選自行出版之《臺灣公論鳥瞰圖選集》、《臺灣學通訊》、《典藏臺灣記憶—2008-2012館藏臺灣學研究書展專輯》、《日治時期(1895-1945)繪葉書—臺灣風景明信片 全島卷》、《日治時期(1895-1945)繪葉書—臺灣風景明信片 花蓮港廳・臺東廳卷》、《享和三年癸亥漂流臺灣チヨプラン島

之記》及《采風圖合卷》等12種最具代表性之臺灣學出版品在國家圖書館漢學研究中心攤位展出，並指派閱覽典藏張燕琴和蔡靜怡兩位館員至會場觀摩學習。

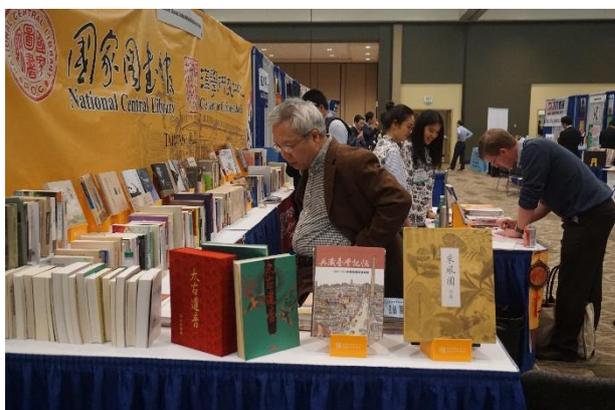
3月31日上午本館二位與會的館員至國圖攤位與其代表漢學中心國際交換組組長耿立群、書目資訊中心主任許靜芬及支援之工讀生會合，眾人協力將參展圖書分類上架並加以布置。在布展的過程中，發現事先於紙箱外清楚標示內容物及在展場卸貨時先將箱子依圖書類別分開放置，可有效縮短圖書上架時間，節省人力專注於展場布置。國圖把館銜、具有臺灣和中華文化特色的符碼，以明黃佐以朱紅色的巨幅輸出海報做為展場主視覺，在會場一片「藍海」中，相當顯眼，是一個很好的行銷策略。而在空間有限的情况下，如何取舍或用何種方式把5百多冊書都能展示出來且被看見，則是一個可以好好探討的課題。



▲ 本館及國家圖書館工作人員於會場合影



▲ 本館出版品於書展會場展出

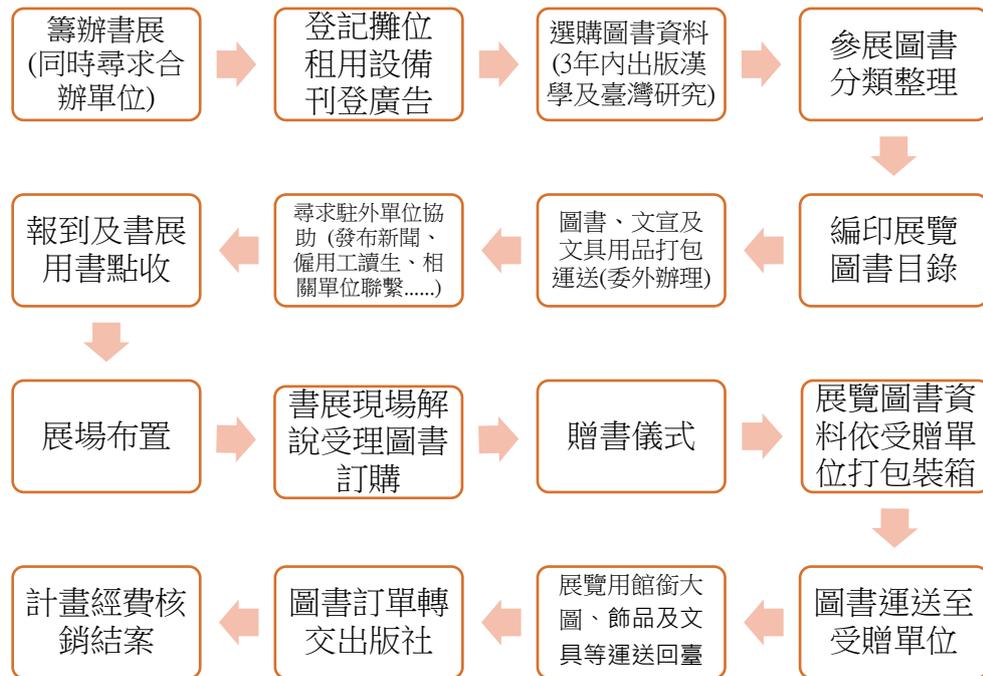


▲ 與會人員駐足瀏覽本館出版品



▲ 與會人員對本館出版品興趣濃厚

本次書展101個攤位中，展出資料以傳統的紙本圖書為大宗，視聽資料與電子資源也占有一定的比例。據瞭解，辦理海外書展的準備工作相當龐雜且所費不貲，需要豐富的經驗與人力、物力及財力等資源兼具方能順利完成。以國家圖書館漢學中心為例，辦理此次書展的作業流程大致如下圖。



▲赴海外辦理書展作業流程示意圖

2016年AAS年會亞洲研究主題書展，大會提供以藍白兩色為基調的布幔，做為主視覺展示與隔間的材料。各參展機關團體皆費心布置攤位，無不希望在短短3天的展覽中吸引最多的目光，好好宣傳自家的出版品。

實地觀察本次書展發現：大圖輸出美觀又經濟，為各攤位所普遍運用。輕巧易收納的小書架，展示效果佳又可任意搭配使用，無論是紙質或金屬製的都很受歡迎。日本Kinokuniya出版社的工作人員身著和服，為到訪者現場示範日本茶道，吸引很多人趨前參觀，是很厲害的行銷方式。也有著名的出版社如BRILL、Harvard University Press等，本身就是一個閃亮亮的品牌，不需特意妝點，「集客」能力一樣不俗。在

「眾聲喧嘩」中亦有以花香為讀者營造一方寧靜的閱覽小天地者如Institute of East Asian Studies, University of California, Berkeley。韓國的Literature Translation institute of Korea以展示架陳列展覽圖書，簡約中帶著從容和優雅的氣息，也讓人印象深刻。

當然，精心布置有特色的攤位吸引訪客是必要的，服務親切又善於溝通行銷的工作人員也不可或缺，美觀合宜的書展文宣也有助於推廣資源與服務，但是質精優良的圖書資源才是相關領域學者、研究機構所關心和需要的。所以，書展前參展圖書的選擇，書展時圖書陳列的方式、展示的位置，是書展的成功與否的關鍵要素，不但與吸睛度、購買率息息相關，且關係到最為重要且影響深遠的文化傳播與交流，每一項都十分重要，值得細細推敲。



▲ 杜克大學出版社意象鮮明



▲ 芝加哥大學出版社飄中國風



▲ 韓國以小巧簡約的展示架凸顯展覽主題



▲ 濃濃和風的日本攤位很吸睛



▲ 柏克萊大學攤位有花香



▲ 荷蘭BRILL出版社



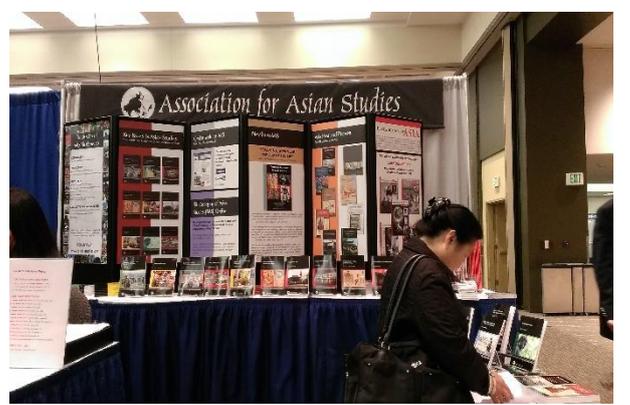
▲ Penguin Random House出版社現場贈書



▲ 夏威夷大學出版社



▲ 哈佛大學出版社



▲ 美國亞洲研究學會

二、圖書館參訪

西雅圖是世界公認的宜居城市，四通八達的大眾運輸系統讓即使是初次造訪者也能輕鬆暢遊各地。此行參訪的幾個圖書館搭乘輕軌電車或公車即可抵達，相當方便，以下就依參訪順序一一簡述見聞及其服務與特色。

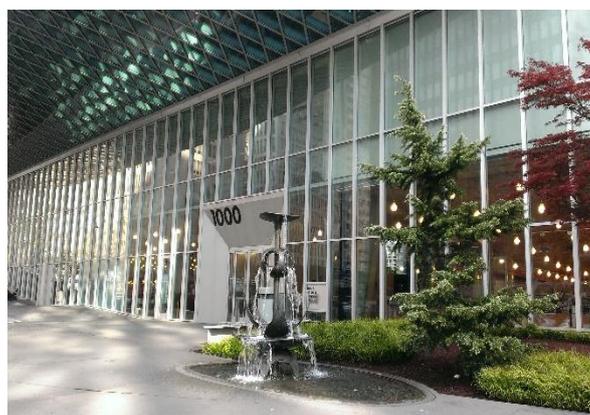
(一)西雅圖公共圖書館總館(The Seattle Central Library)

美國西雅圖公共圖書館系統有1所總館、26所分館及行動圖書館(巡迴服務於立案登記的幼托中心、幼兒園、養老院、老人住宅及行動不便的居家照護者或養護中心住民)。受惠於1998年通過的〈全民圖書館法案〉(Libraries for all)，西雅圖花費將近2億美金，逐年提升所屬各圖書館的硬體設備，舉世聞名的西雅圖公共圖書館總館也包含在其中。

西雅圖公共圖書館總館(以下簡稱總館)由普立茲克獎得主荷蘭建築師Rem Koolhaas設計，無論外觀或內裝都非常前衛、創新，其玻璃帷幕與鋼鐵所組成的不規則外觀象徵環繞西雅圖的山脈與河流地形，可引進大量的自然光，每角落的景觀各自不同，是著名的解構主義建築，同時也是環保、節能的綠建築，曾獲得美國建築師協會傑出建築設計獎(AIA Honor Awards)，也是西雅圖著名的文化地景之一，更是圖書館員與觀光客指名「朝聖」之地。



▲ 西雅圖公共圖書館總館



▲ 圖書館1樓入口

4月3日上午10時許，本館二位館員及國圖許靜芬主任、耿立群組長一行人依約至總館參訪，由該館世界語言部之中文圖館員薛浩(Nonie Xue)小姐我們為導覽。走進圖書館內，映入眼簾的是冷色調的清水模結構及用色大膽的螢光黃色手扶梯，往

右方有流通服務臺及預約書待取專區，地板上有各國語言問候語歡迎讀者到訪。

薛小姐提到西雅圖公共圖書館為展現平等提供所有讀者一致性的資訊及服務，特成立「圖書館平等取用計畫」(Library Equal Access Program, 簡稱LEAP)。這項計畫除了在總館及所有分館提供具有擴視功能的閱讀軟體與機器，例如JAWS, 更於Broadview分館、Columbia分館、Southwest分館以及University分館設置實物掃描功能的電腦，Focus40規格的點字顯示器，以及大尺寸電腦螢幕等。在館藏資源方面，LEAP計畫提供超過12,000筆有聲圖書、19,000筆大字版圖書、18,000筆電子書，以及14,000筆可下載、適用於mp3設備或點字閱讀器設備的有聲電子書，並且將部分影片資源加入背景音效的字幕說明，提供聽障讀者借閱。

至於總館，除上述設備之外，更進一步針對視覺障礙、聽覺障礙或行動不便的讀者分別提供友善的設備與服務。例如為視障者提供6臺22-24吋大的電腦螢幕、安裝JAWS螢幕報讀軟體的電腦、擴視機、多樣規格的點字軟體；為聽障者提供視訊電話服務，以及視訊轉接服務(Video Relay Service, 簡稱VRS)，每日可使用1小時。行動不便讀者則可透過“Ask a Librarian”服務，詳述其需求。



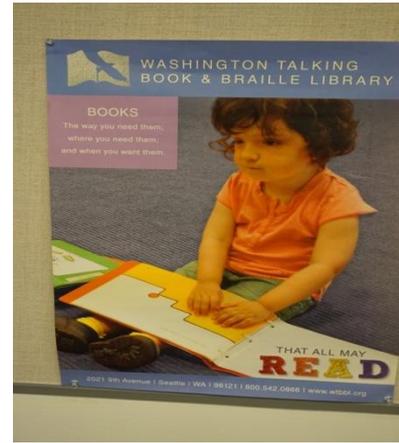
▲ LEAP計畫設備空間標示



▲ LEAP計畫所屬設備空間



▲ 電腦安裝螢幕報讀軟體



▲ 鄰近WTBBL圖書館視障資源海報

接著來到由微軟贊助的大型階梯式展演廳，展演廳最上方為大片玻璃外牆，所以採光很好，廳內共有400多席座位，分為前後兩段，中間裝有升降布幕，可依觀眾的多寡或活動類型彈性調整隔間。更特別的是展演廳前方沒有設置舞臺，少了舞臺的羈絆，讓空間的用途更多元且靈活，無論是靜態的音樂會或是動態的舞蹈表演等各類大小型活動都適合在這裡舉辦。

2樓設有一間大型的自動圖書分類系統運作區，讀者從還書口歸還的書，電腦讀取RFID晶片上的資料即自動歸還並上更新狀態，系統再將書經由輸送帶自動分類到所屬圖書館的書車裡，若為總館的圖書資料，系統即依圖書資料狀態(含已預約)自動分類，可有效的節省許多人力與時間，加快圖書資料流通的速度。

3樓明亮寬敞、挑高的閱覽大廳命名為起居室(Living Room)，內有輕食區、小型賣店及新到館圖書資料區，讀者可在「大客廳」裡輕鬆閱讀、休閒與交誼。這個創新的服務觀念與做法在圖書館界引起風潮，許多圖書館的服務模式都朝「大客廳」的方向改變，讓閱讀與民眾的生活更貼近。

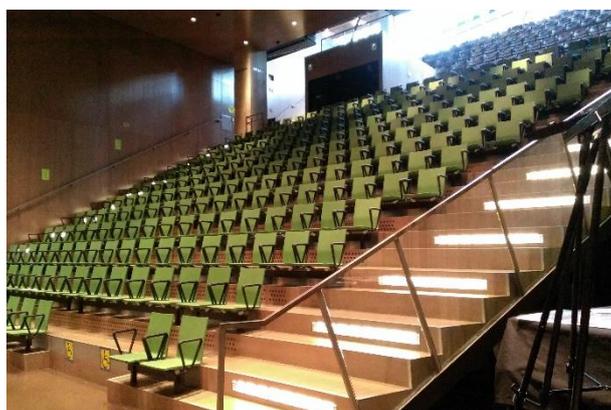
西雅圖公共圖書館貫徹「全民圖書館」的理念為全民服務，提供許多與讀者生活相關的服務，如每年1-4月報稅期間設置報稅專區並安排專人協助報稅；因經濟不景氣失業人口遽增，提供就業輔導；設置視訊室供民眾預約，方便民眾以視訊面試

求職；結合社福團體輔導遊民就業，協助其回歸社會正常生活……。

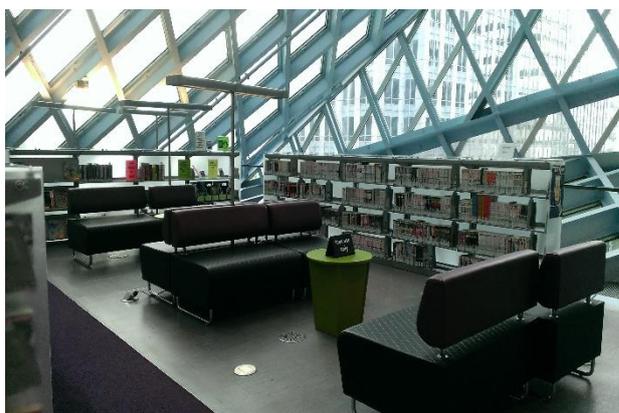
在推廣閱讀方面，西雅圖公共圖書館除了為不同年齡層的讀者安排活動之外，也會針對特殊節日、事件等安排全館性的大型活動，如參訪時即見莎士比亞逝世400周年紀念活動，正在總館及各分館以各種規模、型態同步登場。



▲ 兒童室服務臺



▲ 多功能的階梯式展演廳



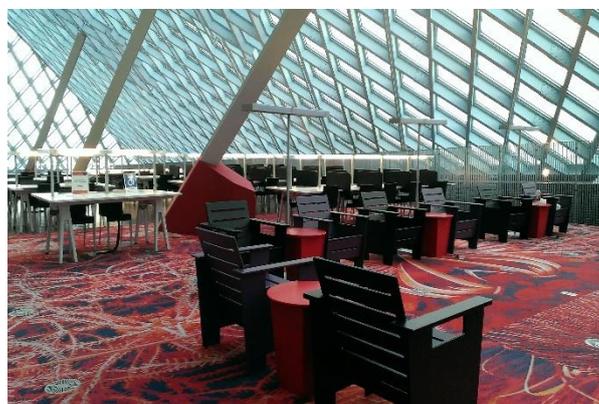
▲ 青少年Manga漫畫區



▲ 青少年閱讀區



▲ 莎士比亞逝世400周年紀念特展



▲ 自修及閱覽室



▲ 中文圖館員薛浩小姐為一行人導覽



▲ 預約書待取專區



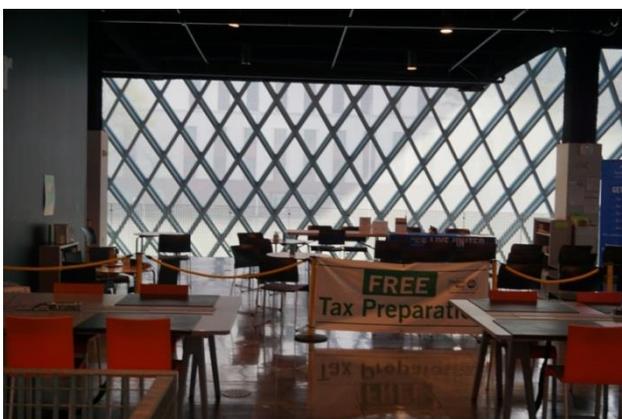
▲ 閱覽區或活動室由贊助單位冠名之情形隨處可見



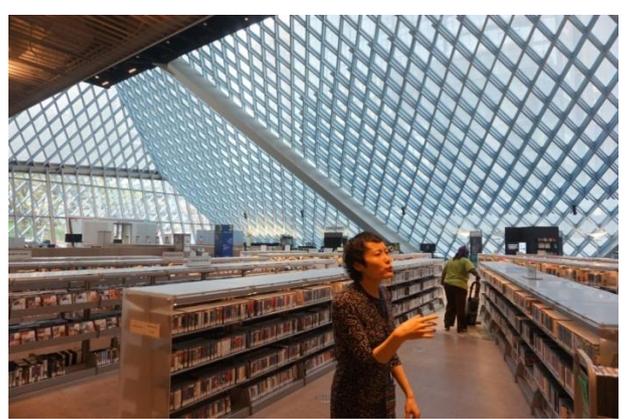
▲ 流通服務臺及圖書分類機



▲ 壯觀的圖書自動分類系統



▲ 免費報稅服務



▲ 稜格紋玻璃屋頂及牆面是特色

(二) 華盛頓大學圖書館總館

歷史悠久的華盛頓大學圖書館總館(Suzzallo and Allen Libraries)是一幢典型的哥德式建築，有世界上最美大學圖書館之一的美譽，館舍面積有35萬平方英尺，館藏已超過200萬冊/件。

4月4日上午10時許由東亞圖書館館長研究助理羅娟小姐為一行人導覽，羅小姐為大家介紹著名的Suzzallo圖書館，並將後續擴建的Allen圖書館南北翼一併納入參訪行程中。兩館之間以通道方式連接，雖建築年份相差甚遠，但各具特與功能，反而在對比中相互輝映。具有世界知名度的Suzzallo圖書館3樓閱覽室為挑高65英尺的哥德式建築設計，被戲稱為美國版的哈利波特圖書館。因參觀人潮不斷，華盛頓大學的學生將其視為一般閱覽室，而非靜心念書之處。該館館員考量到此一特性，便將贈書或其他不入藏的複本書以不分類的方式排列在閱覽室兩旁的書架，供民眾取閱拍照，形成該館不經意為之，效果卻很好的另一種宣傳方式。



▲ 華盛頓大學圖書館總館(Suzzallo Library)



▲ 氣勢恢宏的閱覽室

在本次參訪的過程中，發現Suzzallo與Allen新舊兩館在空間利用、學術支援及提供讀者服務方面，不斷因應科技發展閱讀型態的變化而作出調整及改變：

(1)Suzzallo圖書館入口處兩側原本放置美國政府出版品與縮影資料，現已另行改建入口右側為飲食區，並提供桌椅讓學生討論或使用筆記型電腦；入口左側

同樣設置大量桌椅，可自修或進行小型教學。至於原有的紙本及縮影資料館藏，則因科技數位化趨勢，遷移至他處，讓空間發揮更有效的利用。另外在Allen圖書館北翼的部分，特別融合西雅圖的特色「烏鴉」(Ravens)做為其公共藝術，表達出總是細雨紛飛的西雅圖天空，因烏鴉帶來一絲明亮與希望。



▲ Allen Library北翼閱覽室



▲ 象徵西雅圖特色的烏鴉裝置藝術

(2)在學術支援方面，除提供超過12區以上的開放式閱覽空間，亦因應華盛頓大學師生的需求，設立預約制團體自修室(group study room)、學者共享空間(Scholar Commons)、以及裝飾明亮、色彩豐富、安裝多種科技設備的研究共享空間(Research Commons)。尤其是多元功能的研究討論共享空間，讓學生以個人或團體方式自在的選擇使用。另外則是位於1樓的寫作及研究諮詢中心(Odegaard Writing and Research Center)，提供學生論文寫作與研究諮詢方面的服務。

(3)在讀者服務方面，除一般圖書館服務外，Suzzallo & Allen圖書館的媒體中心服務部分，呼應現今自造者(maker)趨勢，在提供影片播放之外，亦設置相關科技設備，鼓勵學生可自製、轉錄及創作影片或數位媒體資料。



▲ 太空主題櫥窗書展



▲ 預約制團體討論小間



▲ 微縮捲片及掃描機使用區



▲ 研究資訊共享空間



▲ 團體討論室



▲ 諮詢服務臺



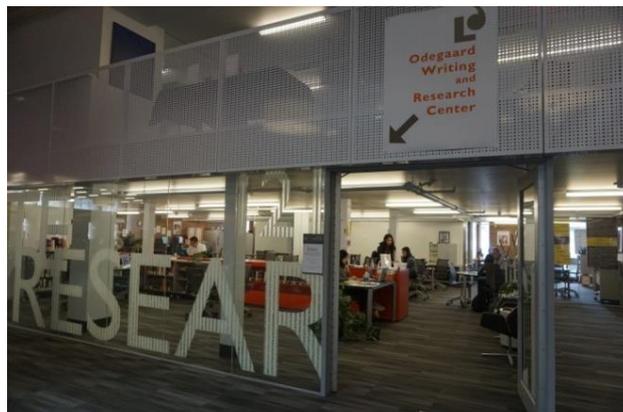
▲ 媒體設備使用及討論區



▲ 視聽媒體中心



▲ 1樓筆電區



▲ 寫作及研究諮詢中心

(三) 華盛頓大學東亞圖書館

華盛頓大學東亞圖書館(University of Washington, East Asia Library，以下簡稱東亞圖書館) 建築古樸，館藏逾683,000件，其中又以中、日、韓及西藏研究等方面的館藏最具特色。在參訪東亞圖書館的過程中，一行人受到沈志佳館長親切的招待，並特別安排館長研究助理羅娟小姐為我們導覽。

沿著沉穩樸實的石板樓梯拾級而上，走進館內，目光便會被高掛於流通櫃臺正上方的一幅書法字「睥睨」所吸引，久久無法轉移。這幅筆力遒勁的書法不僅展現了華盛頓大學在東亞研究方面的成就，亦是對世代傳承的一種驕傲與期許。

另外線上公用目錄盛行多年的科技時代，東亞圖書館很難得的在館內一角，將過去於圖書館演變歷史中扮演重要角色的卡片目錄仔細的保存下來，供使用者

自由翻閱。詢問館員後瞭解，此舉不僅是保存一段重要的歷史紀錄，亦是讓數位世代的圖書館使用者，穿越時空實際感受、觸碰歷史存在的媒介。

西雅圖作為早期華人大量移入的城市之一，加上華盛頓大學在美國大學院校中的優秀學術競爭力，是亞洲許多學生留學的首選。也因此，當地社區有許多具代表性的學者耆老。東亞圖書館以此為主題，善用館內的空間，設立一個自臺灣移民至西雅圖之重要學者專區，除購置館藏、接受贈書，亦辦理相關活動講座，讓這些重要的東亞移民代表人物現身口述歷史，連結新舊世代的共同經歷與記憶。



▲ 參訪者與沈志佳館長(左三)合影



▲ 羅娟小姐為參訪者介紹東亞圖書館館藏



▲ 國圖在華大設置的臺灣漢學資源中心



▲ 搭配中式古典家具的期刊區



▲ 見證紙本與數位圖書發展史的目錄櫃

(四) 西雅圖公共圖書館大學分館

西雅圖公共圖書館大學分館 (University Branch of Seattle Public Library, 以下簡稱大學分館) 於1906年在華盛頓大學附近開館，稍後搬遷至University M.E. Church附近。1908年時，大學分館獲得卡內基基金會贊助，同年再得到Watson 與Cornelia Allen捐贈一筆土地，始於現址開館服務；跨越兩個世紀的百年圖書館因〈全民圖書館法案〉 (Libraries for all) 之推動，進行館舍維修改裝，於2007年重新開館。

大學分館是西雅圖公共圖書館分館中歷史最悠久的分館之一，館舍建築設計理念遵循卡內基喜好的新古典主義風格設計。例如1樓的閱覽室及地下1樓的視聽室等空間，皆充滿新古典主義風格。大學分館也因此名列美國國家史蹟名錄以及地標保存委員會之中。

參訪大學分館的過程中，不僅可以從建築本身感受到木質裝潢與家具所散發出的溫暖氣氛，亦可從中體會歷史細潤無聲、緩緩地流動，以光陰醞釀大學分館的濃濃書香與人文氣息。



▲ 以新古典主義風格著稱的大學分館



▲ 室內裝潢與家具呈現簡約的新古典主義風

在推廣活動的辦理方面，大學分館特別針對鄰近社區的特性，辦理「中文故事會」(Mandarin Chinese Story Time)、「睡衣故事時間」(Pajama Story Time)、「學齡前兒童故事時間」(Pajama Story Time)等活動，由志工老師或館員帶領進行。本次參訪時進行的活動是中文故事會，辦理時間為下午6點45分至7點15分，參加對象以中國大陸或臺灣移民居多，亦有少部分對學習中文有興趣的其他當地居民。

活動進行的過程中，志工老師全程使用中文帶領親子唱國語兒歌和欣賞中文繪本，並未以英文特別解釋。但是，繪本中如有同一種物品以不同的詞語或名稱出現時，志工老師則會特別加以說明，例如鳳梨與波蘿在各地的口語使用差異。



▲ 華裔志工帶領中文故事會活動

(五)西雅圖公共圖書館道格拉斯-圖斯分館

西雅圖公共圖書館道格拉斯-圖斯分館 (Douglass - Truth Branch of Seattle Public Library,以下簡稱道格拉斯-圖斯分館)原本只是一幢平房，因緣於〈全民圖書館法案〉(Libraries for all)之推動，得以在2005年擴建，2006年竣工重新啟用，讀者以非裔美國人居多，也是美國西岸蒐藏最多非裔美國文學及歷史圖書資料的圖書館。

道格拉斯-圖斯分館決定擴建時，以保留歷史及原有紅瓦磚牆的建築風格為準則，增建部分外觀則是現代感十足的長條形玻璃屋，簡約俐落，卻不搶原有建物之風采，但循著樓梯往地下



▲ 道格拉斯-圖斯分館

1樓新建的書庫及閱覽區走，

只見陽光從天窗灑下來，真有讓人眼睛一亮、為之驚豔的感覺。挑高的天花板和自然光，使空間顯得明亮且寬敞，即使在地下室也不會有壓迫感。樓梯右側牆上掛著Vivian Linder的立體浮雕、服務臺上方是Marita Dingus的銅絲雕塑作品都富有歷史與深厚的文化意涵，彷彿原建物與擴建之新建物的橋樑，巧妙的銜接傳統與現代，並與掛在原建築中廢奴主義運動巨人Frederick Douglass與女權運動者Sojourner Truth的畫像跨越時空和諧呼應著。

道格拉斯-圖斯分館因座落於非裔美國人居多的社區，在發展館藏資源與提供服務方面，特別著重於其需求。除提供實用的電腦學習課程，網路教學、有聲書、電子書下載外，亦辦理教學、寫作課程、讀書會或工作坊等，讓居民自由選擇參

加，從參訪照片可見其端倪。另外值得一提的是，道格拉斯-圖斯分館因其地區特性，考量近期種族歧視議題衝突不斷以及恐怖攻擊威脅下的社會氛圍，館員特別手繪“Peace”，“Love not Hate”海報貼在視聽資料區書架旁，推廣讀者閱覽相關館藏的同時，也巧妙的把愛與和平傳遞給大家。



▲ 書架側封板旁“Peace”，“Love not Hate”海報



▲ 科技應用課程協助



▲ 寫作課程推介

在參訪道格拉斯-圖斯分館的過程中，除了瞭解該館辦理嬰幼兒活動的程序與方式之外，再進一步與帶領活動的館員Ms. Lynn聊過之後發現，該館在針對青少年服務方面做了很多的努力。Lynn女士提到，西雅圖因鄰近海港的地理環境特性，許多船員來來去去，間接造成許多影響社會治安的不良影響，其中之一便是愈來愈多青少年面臨輟學、毒品、性氾濫……等問題。因此，在地的社區公共圖書館便開始扮演重要的短暫庇護所(safe place)角色。他們不僅提供諮詢服務，亦與其他社福機構聯繫，適時為需要幫助的12-17歲青少年提供轉介協助。道格拉斯-圖斯分館特別設置青少年空間(Teen Space)，每周五都有新活動，讓青少年可以在裡面研習、玩牌、吃零食、認識新朋友、做手工藝、玩遊戲……等，做正常的社交。寒、暑假還會安排特別的學習計劃，如今(2016年)的暑期學習計劃為「不可思議的自然故事！」，包含科學、技術、工程、藝術和數學等主題活動，以鼓勵青少年閱讀。道格拉斯-圖斯分館也為青少年辦了許多與生活息息相關的課程或活動如：求職面試

技巧、理財、預算及信用管理、科技應用、數位攝影等等。

然而即便如此，Lynn女士仍面帶憂色、感嘆的提到日益攀升的青少年相關問題的數據，認為公共圖書館在這方面的付出仍是杯水車薪，力有未逮。



▲ 服務臺旁邊的Safe Place宣傳資訊與聯絡方式



▲ 非裔美國文學館藏推介



▲ 青少年閱讀專區展示圖書及活動訊息



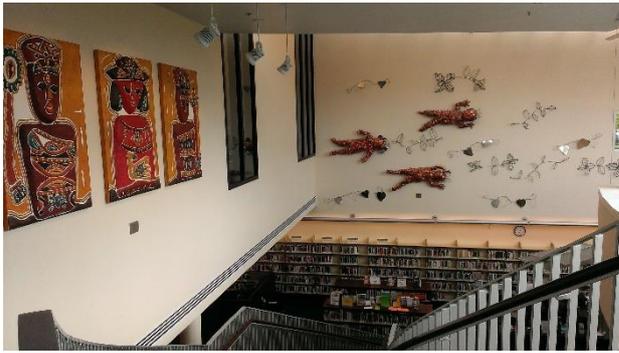
▲ 青少年課業輔導



▲ 道格拉斯-圖斯分館兒童閱覽區



▲ B1閱覽區天花板挑高並引進自然光



▲ 富有傳統文化特色的公共藝術



▲ 莎士比亞逝世400周年紀念主題書展

參、心得與建議

此行雖短暫匆忙，但也見識了豐富多元的國際大型會議，包羅萬象的亞洲研究書展，規模與性質各異卻各有特色的圖書館，以及其中的人與事，可謂是一趟豐富之旅。茲將參訪心得與建議整理如下，以為本館及相關機構未來推廣臺灣學研究及提升圖書館服務之參考。

(一) 跨機關合作參與國際性活動，以提升能見度

臺灣這次參加AAS亞洲研究主題書展的機關團體計有5個，其中3個是政府機關，民間公司則有2家，分散在不同的地方設攤。就現場觀察各攤位的展示情況看來，國內的參展單位如能跨機關合作，將書展攤位安排在同一排或同一個區域，以群聚的方式展示各自的圖書資料及相關展品，可擴大臺灣參展單位的「勢力範圍」，說不定還能爭取到「黃金地段」設攤，讓參觀者想不看見都難。如此，各參展單位的能見度應能大幅提升，因而達到更好的聯合行銷效果，產生更多的周邊效益。

(二) 鼓勵臺灣學研究與發表，加強國際交流與合作

「整合國內外臺灣文獻資源，加強與各學術研究單位合作，建立策略聯盟關係；結合研究人員及文獻資料，進行跨學科的合作，共同策劃推動臺灣學研究」是本館

臺灣學研究中心的任務與展望。雖然本館臺灣學研究中心不若其他機關之研究中心有相對合理的編制與充裕的經費可計畫性的參與國際性的會議及展覽，但本館仍可從基本做起，一方面加強與國內經驗豐富的單位聯繫、合作，先汲取經驗與交流模式，另一方面多鼓勵臺灣學研究發表與出版，適時舉辦國際性研討會或由國內臺灣學研究者於國際會議中發表，按部就班地建立基礎，讓世界認識臺灣。

文化是一門好生意！本館以館藏臺灣學資料開發的文創商品，精美有特色，深受各界喜愛，是行銷臺灣學很好的媒介。再加上本館有豐富的策展經驗與能力，若能精選主題在國際性展覽中安排知曉臺灣學的說書人到現場「說故事」，應能吸引目光成功行銷臺灣學。另外，本館在國內很受歡迎的「館藏臺灣學研究書展—行動展覽館」每種主題以12個輕便且易收納之易拉式展示架呈現，收納布展都很容易，亦不失為一種適合出國展覽去的展出方式。而如何汲古創新，傳承、豐富臺灣學的內容，並向國際推廣是本館可積極努力的方向。

(三) 服務規劃宜前瞻、有彈性，以讀者需求為依歸

本次參訪西雅圖公共圖書館時發現無論是總館或分館接受企業、基金會捐助改善館舍並在閱覽區(室)冠名的情形相當普遍。反觀國內公共圖書館則受限於現行法令，只能被動接受捐贈無法主動募款，法令若能與時俱進以更開放的態度讓公務機關也能引進外部資源，用以改善館舍、增添服務設備或辦理各類閱讀推廣活動，將可開創一個個多贏與共好的服務新氣象。

因應科技發展，讀者閱讀型態轉變，Suzzallo與Allen圖書館適時調整空間功能，提供桌椅讓學生討論或使用筆記型電腦、自修或進行小型教學；建置多元功能的研究討論共享空間，讓學生以個人或團體方式自在的選擇使用，這些以讀者使用需求為考量的靈活做法，也值得本館以及國內館舍空間較偏向依傳統資料型態配置的圖

書館效法，使圖書館空間更有效及活化利用。

西雅圖公共圖書館總館自2004年正式開館迄今，雖已使用將近12年，但在建築及設備的使用方面，仍處處體現其維護之用心，尤其是節能減碳的作為更有其獨到之處，顯見前瞻性的、好的規劃設計在後續所產生的效益與深遠影響，值得國內圖書館規劃新館或改建時借鏡。

(四) 學習他館長處，優化身心障礙者服務

為節省經費與時間，本次參訪過程中有多達十幾次以上自行搭乘大眾交通工具往返各目的地的機會。置身其中，令人印象最深刻的便是西雅圖的「友善」氛圍，以及對待高齡者與身心障礙者的耐心和愛心。雖然因大麻合法化與遊民日漸增多造成治安方面的問題，但仍因其友善的人們與溫和的氣候，成為美國著名的移居與觀光城市。

參訪者在本次行程共搭乘過輕軌列車(Light Rail)、市區交通系統(Seattle Metropolitan Transit System)、單軌列車(Monorail)等不同交通工具。不僅是公車司機在對待使用助行器的長者或輪椅族非常有耐心，在等待司機操作升降輪椅平臺並協助行動不便乘客就座的過程中，從沒見到任何一位乘客出言催促或顯得不耐煩，甚至屢屢見到乘客主動將座位向上扳起，以便讓乘坐輪椅的民眾可以固定其坐具。城市的氛圍有賴於所有居民的共同努力，但無障礙服務的品質卻可從小地方一點一點累積。

國立臺灣圖書館一直以來皆致力於為視覺障礙者提供服務，民國104年更因〈身心障礙者權益保障法〉之修正擴大服務範圍，將服務內容與對象延伸至聽覺障礙、學習障礙與行動不便者，除提供視聽障者相關點字、電腦螢幕報讀設備，與開放手語導覽申請等服務外，未來可參考西雅圖公共圖書館的作法，在人力和經費有限的

前提下，評估提供類似於視訊轉接服務(Video Relay Service)等服務的可行性，逐步
朝向身心障礙圖書館服務的功能和目標邁進並落實無障礙服務的深度與廣度。

參考資料

1. 美國亞洲研究學會網頁 <http://www.asian-studies.org/>
2. 西雅圖公共圖書館網頁 <http://www.spl.org/locations/central-library>
3. 【綠色西雅圖】西雅圖圖書館 造型現代環保設計 <http://news.tvbs.com.tw/old-news.html?mid=113878>
4. 西雅圖公共圖書館 LEAP 計畫網頁 [http://www.spl.org/audiences/library-equal-access-program-\(leap\)](http://www.spl.org/audiences/library-equal-access-program-(leap))
5. 華盛頓大學圖書館網頁 <http://www.lib.washington.edu/suzzallo/>
6. 國立臺灣圖書館臺灣學研究中心網頁 <http://www.ntl.edu.tw/mp.asp?mp=5>
7. 國家圖書館漢學研究中心網頁 <http://ccs.ncl.edu.tw/>